

# EV023

GB	Digital Kitchen Scales
CZ	Kuchyňská digitální váha
SK	Kuchynská digitálna váha
PL	Cyfrowa waga kuchenna
HU	Digitális konyhai mérleg
SI	Kuhinjska digitalna tehtnica
RS HR BA ME	Digitalna kuhinjska vaga
DE	Digitale Küchenwaage
UA	Цифрові кухонні ваги
RO	Cântar digital de bucătărie
LT	Skaitmeninės virtuvinės svarstyklės
LV	Digitālie virtuves svāri
EE	Digitaalne köögikaal
BG	Цифрова кухненска везна



## GB | Digital Kitchen Scales

Read these instructions carefully before first use of the product.

### Specifications

LCD display: 50 x 21 mm

Maximum weight: up to 15 kg (3 g – 15 kg)

Measurement increments: 1 g

Unit of measure: g/kg/oz/lb oz/fl oz

TARE function

Switches off automatically/manually

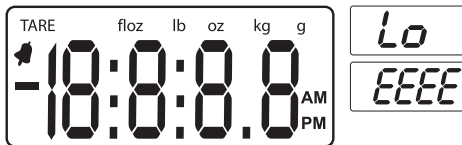
Indicator for low battery/overload

Loop for hanging

Clock with egg timer

Power supply: 2x 1.5 V AAA batteries

### Display



g/kg/oz/lb oz/fl oz – weight units

### Warning indicators on the display

„Lo“ – Batteries low, replace.

„EEEE“ – scales overloaded, maximum load capacity is 15 kg. Remove the weighed material from the scales to avoid damaging them.

### Buttons

**ON – ZERO** turn scales on/off/activate incremental reweighing (TARE)

**SET-UNIT** – unit selection: g/oz/lb/kg

### Weighing

1. Place the scales on a flat, hard and stable surface.
2. Before turning the scales on, place a kitchen bowl (not included) onto the weighing area if you intend to use it.
3. Turn on weighing mode by touching the ON-ZERO button.
4. Set the desired weight unit (g/kg/oz/lb oz/fl oz) by repeatedly pressing the SET-UNIT button.
5. Place the object you want to weigh on the scales or into the bowl. The LCD display will show the object's weight.
6. You can turn off the scales by long pressing the ON-ZERO button; alternatively, the scales will turn off on their own after 45 seconds.

*Note: The display always shows time when in standby mode.*

*The display cannot be turned off completely.*

### TARE Function (Incremental Weighing)

The TARE function is used to weigh doses which are gradually added to the objects already placed on the scales.

1. Place the first dose on the scales and the display will show its weight.
2. Before adding another dose, press the ON-ZERO button. The value on the display will reset. Now you can add another dose. You can do this repeatedly.

## Setting the Clock

The display will show time after batteries are inserted.

When in time display mode, press and hold the SET-UNIT button for 3 seconds. Set hours by repeatedly pressing the SET-UNIT button, then press ON-ZERO and repeatedly press SET-UNIT to set minutes. Another press of ON-ZERO confirms the settings.

You can switch between 12/24 h display mode by holding SET-UNIT for 2 seconds and then long-pressing SET-UNIT to change time settings. Hold the button until the display shows AM or PM.

The display will not show AM/PM when in 24 h mode.



## Setting and Controlling the Egg Timer

Press the SET-UNIT button when in time display mode; the display will begin flashing.

Press the ON-ZERO button; the value on the display will reset to 00:00 and the time value will be flashing. Set minutes by repeatedly pressing the SET-UNIT button, then press ON-ZERO and repeatedly press SET-UNIT to set seconds.

The egg timer can be set to between 1 s and 199 min 59 s.

Then press ON-ZERO; the timer will begin counting down.

Countdown can be paused by pressing SET-UNIT.

If you press ON-ZERO 2x during countdown, the timer will reset.

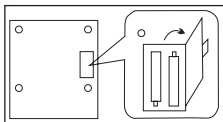
An alarm – beeping for 1 minute – will sound once the egg timer counts down to 0:00.

The set timer value remains in the memory until you change the time limit.



## Replacing the Battery

1. Open the battery compartment on the bottom side of the scales.
2. Remove the depleted batteries.
3. Insert new 2x 1.5 V AAA batteries. Make sure you observe the correct polarity. Use new alkaline batteries only. Do not use rechargeable batteries.
4. Close the compartment.



## Cleaning and Maintenance

1. Clean the scales using a moist cloth and make sure that water does not enter the interior of the scales. Do not use chemical detergents or detergents with abrasive effect. Do not submerge the scales in water!
2. All plastic components must be cleaned immediately after coming into contact with greasy substances such as spice, vinegar or seasoning. Prevent staining the scales with acidic citrus juice!
3. Always keep the scales in horizontal position.

## Safety Instructions

- The scales are intended for weighing food for domestic use only.
- Do not tamper with the internal electric circuits of the product – doing so may damage the product and will automatically void the warranty.
- The scales should be placed on a flat, hard and stable surface (not on a carpet, etc.) away from devices producing electromagnetic fields to avoid interference.

- Protect the scales from shocks and vibration and do not drop them on the floor.
- Only use the scales in accordance with the instructions provided in this manual. In case of failure, the product should only be repaired by a qualified professional.
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must always be supervised and must never play with the device.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste; use sorted waste collection points. Contact local authorities for up-to-date information about collection points. If electrical appliances are deposited in waste landfills, hazardous substances may leak into the groundwater, enter the food chain and harm your health.

A Declaration of Conformity has been issued for this product.

## CZ | Digitální kuchyňská váha

Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod.

### Specifikace

LCD displej: 50 × 21 mm

Maximální hmotnost: do 15 kg (3 g – 15 kg)

Měřicí rozlišení: 1 g

Měrná jednotka: g/kg/oz/lb oz/fl oz

Funkce TARA

Automatické/manuální vypnutí

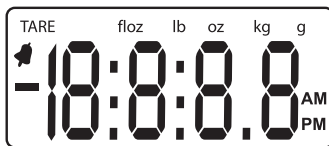
Indikace přetížení/slabé baterie

Ouško pro zavěšení

Hodiny s minutkou

Napájení: 2x 1,5 V AAA baterie

### Displej



g/kg/oz/lb oz/fl oz – jednotky váhy

### Upozornění na displeji

„Lo“ – Baterie jsou vybité, vyměňte je.

„EEEE“ – přetížení váhy, maximální nosnost je 15 kg. Odstraňte z váhy váženou dávku, aby nedošlo k poškození.

### Tlačítka

**ON – ZERO** zapnutí/vypnutí váhy/aktivace funkce dovažování (TARA)

**SET-UNIT** – volba jednotky váhy g/oz/lb/kg

### Vážení

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilní povrch.
2. Před zapnutím váhy položte na vážící plochu kuchyňskou misku (není součástí balení), chcete-li ji použít.
3. Dotykiem tlačítka ON-ZERO zapnete režim vážení.

- Požadovanou jednotku váhy (g/kg/oz/lb oz/fl oz) nastavíte opakovaným stiskem tlačítka SET-UNIT.
- Položte na váhu nebo do misky vážený předmět. LCD displej zobrazí hmotnost váženého předmětu.
- Váhu můžete vypnout dlouhým stisknutím tlačítka ON-ZERO nebo se po 45 vteřinách vypne automaticky.

*Poznámka: V režimu standby je na displeji vždy zobrazen čas.*

*Displej není možné úplně vypnout.*

## **Funkce TARA (dovažování)**

Slouží k měření hmotnosti postupně přidávaných různých dávek k předchozím, které zůstávají na váze.

- Položte na váhu první dávku a na displeji se zobrazí její hmotnost.
- Před položením další dávky na váhu stiskněte tlačítko ON-ZERO. Hodnota na displeji se vynuluje. Nyní můžete přidat další dávku. Tento úkon můžete provést opakovaně.

## **Nastavení hodin**

Po vložení baterií se zobrazí na displeji čas.

V režimu zobrazení hodin na displeji váhy podržte tlačítko SET-UNIT po dobu 3 vteřin. Opakovaným stiskem tlačítka SET-UNIT nastavte hodiny, potom stiskněte tlačítko ON-ZERO, opakovaným stiskem tlačítka SET-UNIT nastavte minuty. Dalším stisknutím tlačítka ON-ZERO potvrďte nastavení.

Změnu režimu zobrazení hodin 12/24 h nastavíte podržením tlačítka SET-UNIT po dobu 2 vteřin a poté dlouze podržte tlačítko Set-UNIT pro posunutí nastavení hodin. Tlačítko podržte do doby, než se zobrazí na displeji AM nebo PM.

V režimu 24 h nebude na displeji zobrazeno AM/PM.



## **Nastavení a ovládání minutky**

V režimu zobrazení hodin stiskněte tlačítko SET-UNIT, displej začne blikat.

Stiskněte tlačítko ON-ZERO, hodnota na displeji se vynuluje na 00:00, bude blikat hodnota hodin.

Opakovaným stiskem tlačítka SET-UNIT nastavte minuty, potom stiskněte tlačítko ON-ZERO a nastavte opakovaným stiskem tlačítka SET-UNIT sekundy.

Rozsah nastavení minutky je od 1 s do 199 min 59 s.

Potom stiskněte tlačítko ON-ZERO, začne odpočítávání času minutky.

Odpočítávání lze pozastavit tlačítkem SET-UNIT.

Pokud během odpočítávání stisknete 2x tlačítko ON-ZERO, časový údaj minutky se vynuluje.

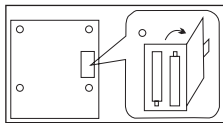
Po uplynutí nastaveného času minutky na hodnotu 0:00 se spustí alarm – pípání po dobu 1 minuty.

Nastavená hodnota minutky zůstává v paměti, dokud neprovedete změnu časového limitu.



## **Výměna baterie**

- Otevřete bateriový kryt na spodní straně váhy.
- Vyjměte použité baterie.
- Vložte nové baterie 2x 1,5 V AAA.  
Dbejte na dodržení správné polarizace.
- Používejte pouze nové alkalické baterie.  
Nepoužívejte dobíjecí baterie.
- Zavřete bateriový kryt.



## Údržba a čistení

1. Pro čistení váhy použijte navlhčený hadřík a dbejte na to, aby se dovnitř váhy nedostala voda. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky/čisticí prostředky s abrazivním účinkem. Neponořujte váhu do vody!
2. Všechny plastové části se musí při kontaktu s mastnými substancemi, jako je koření, ocet nebo dochucovadla, ihned očistit. Zabraňte potřísnění váhy kyselou citrusovou šťávou!
3. Udržujte váhu vždy ve vodorovné poloze.

## Bezpečnostní pokyny

- Tato váha je určena pouze pro vážení potravin pro použití v domácnosti.
- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky.
- Váhu je třeba umístit na rovný, tvrdý a stabilní povrch (ne na koberec apod.) v dostatečné vzdálenosti od přístrojů s elektromagnetickým polem, abyste zabránili vzájemnému rušení.
- Nevystavujte váhu nárazům, otřesům a neupouštějte ji na zem.
- Používejte váhu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. V případě poruchy by měl výrobek opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.



Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

Na tento výrobek bylo vydáno Prohlášení o shodě.

## SK | Digitálna kuchynská váha

Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod.

### Špecifikácia

LCD displej: 50 × 21 mm

Maximálna hmotnosť: do 15 kg (3 g – 15 kg)

Meracie rozlíšenie: 1 g

Merná jednotka: g/kg/oz/lb oz/fl oz

Funkcia TARA

Automatické/manuálne vypnutie

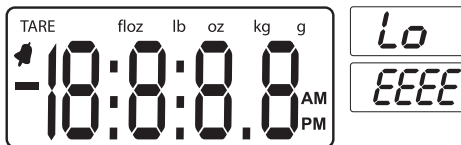
Indikácia preťaženia/slabá batéria

Uško pre zavesenie

Hodiny s minútkou

Napájanie: 2× 1,5 V AAA batérie

## Displej



g/kg/oz/lb oz/fl oz – jednotky váhy

### Upozornenie na displeji

„Lo“ – Batérie sú vybité, vymeňte ich.

„EEEE“ – preťaženie váhy, maximálna nosnosť je 15 kg. Odstráňte z váhy váženú dávku, aby nedošlo k poškodeniu.

### Tlačidlá

**ON – ZERO** zapnutie/vypnutie váhy/aktívacia funkcie dovažovania (TARA)

**SET-UNIT** – voľba jednotky váhy g/oz/lb/kg

### Váženie

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilný povrch.
2. Pred zapnutím váhy položte na vážiacu plochu kuchynskú misku (nie je súčasťou balenia), ak ju chcete použiť.
3. Dotykom tlačidla ON-ZERO zapnite režim váženia.
4. Požadovanú jednotku váhy (g/kg/oz/lb oz/fl oz) nastavíte opakovaným stláčaním tlačidla SET-UNIT.
5. Položte na váhu alebo do misky vážený predmet. LCD displej zobrazí hmotnosť váženého predmetu.
6. Váhu môžete vypnúť dlhým stlačením tlačidla ON-ZERO alebo sa po 45 sekundách vypne automaticky.

*Poznámka: V režime standby je na displeji vždy zobrazený čas.*

*Displej nie je možné úplne vypnúť.*

### Funkcia TARA (dovažovanie)

Služi na meranie hmotnosti postupne pridávaných rôznych dávok k predchádzajúcim, ktoré zostávajú na váhe.

1. Položte na váhu prvú dávku a na displeji sa zobrazí jej hmotnosť.
2. Pred položením ďalšej dávky na váhu stlačte tlačidlo ON-ZERO. Hodnota na displeji sa vynuluje. Teraz môžete pridať ďalšiu dávku. Tento úkon môžete vykonať opakovane.

### Nastavenie hodín

Po vložení batérií sa na displeji zobrazí čas.

V režime zobrazenia hodín na displeji váhy podržte tlačidlo SET-UNIT po dobu 3 sekúnd. Opakovaným stláčaním tlačidla SET-UNIT nastavíte hodiny, potom stlačte tlačidlo ON-ZERO a opakovaným stlačením tlačidla SET-UNIT nastavíte minúty. Ďalším stlačením tlačidla ON-ZERO potvrdíte nastavenie.

Zmenu režimu zobrazenia hodín 12/24 h nastavíte podržaním tlačidla SET-UNIT po dobu 2 sekúnd a potom dlhšie podržte tlačidlo SET-UNIT pre posunutie nastavenia hodín. Tlačidlo podržte dovtedy, kým sa zobrazí na displeji AM alebo PM.

V režime 24 h nebude na displeji zobrazený AM/PM.



## Nastavenie a ovládanie minútky

V režime zobrazenia hodín stlačte tlačidlo SET-UNIT, displej začne blikať.

Stlačte tlačidlo ON-ZERO, hodnota na displeji sa vynuluje na 00:00, bude blikať hodnota hodín.

Opakovaným stlačením tlačidla SET-UNIT nastavte minúty a potom stlačte tlačidlo ON-ZERO a nastavte opakovaným stlačením tlačidla SET-UNIT sekundy.

Rozsah nastavenia minútky je od 1 s do 199 min 59 s.

Potom stlačte tlačidlo ON-ZERO, začne odpočítavanie času minútky.

Odpočítavanie možno pozastaviť tlačidlom SET-UNIT.

Ak počas odpočítavania stlačíte 2x tlačidlo ON-ZERO, časový údaj minútky sa vynuluje.

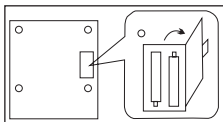
Po uplynutí nastaveného času minútky na hodnotu 0:00 sa spustí alarm – pípanie po dobu 1 minúty.

Nastavená hodnota minútky zostáva v pamäti, kým nevykonáte zmenu časového limitu.



## Výmena batérie

1. Otvorte batériový kryt na spodnej strane váhy.
2. Vyberte použité batérie.
3. Vložte nové batérie 2x 1,5 V AAA. Dbajte na dodržanie správnej polarity. Používajte len nové alkalické batérie. Nepoužívajte nabíjateľné batérie.
4. Zatvorte batériový kryt.



## Údržba a čistenie

1. Pre čistenie váhy používajte navlhčenú handričku a dbajte na to, aby sa dovnútra váhy nedostala voda. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky / čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom. Neponárajte váhu do vody!
2. Všetky plastové časti sa musia pri kontakte s masťnými substanciami, ako je korenje, ocot alebo dochucovadlá, ihneď očistiť. Zabráňte postriekaniu váhy kyslou citrusovou šťavou!
3. Udržujte váhu vždy vo vodorovnej polohe.

## Bezpečnostné pokyny

- Táto váha je určená len pre váženie potravín na použitie v domácnosti.
- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobku - môžete ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky.
- Váhu je potrebné umiestniť na rovný, tvrdý a stabilný povrch (nie na koberec a pod.) V dostatočnej vzdialenosti od prístrojov s elektromagnetickým poľom, aby ste zabránili vzájomnému rušeniu.
- Nevystavujte váhu nárazom, otrasom a nepúšťajte ju na zem.
- Váhu používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. V prípade poruchy by mal výrobok opravovať len kvalifikovaný odborník.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.



Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Ak sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

Na tento výrobok bolo vydané Prehlásenie o zhode.



## PL | Cyfrowa waga kuchenna

Przed uruchomieniem wyrobu do pracy prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję.

### Specyfikacja

Wyświetlacz LCD: 50 × 21 mm

Maksymalny ważony ciężar: do 15 kg (3 g – 15 kg)

Rozdzielczość ważenia: 1 g

Jednostka pomiaru: g/kg/oz/lb oz/fl oz

Funkcja TARA

Automatyczne/ręczne wyłączenie

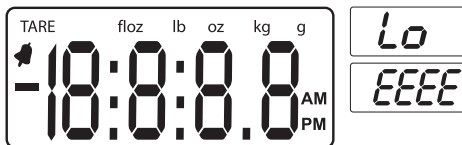
Wskaźnik przeciążenia/rozładowane baterie

Ucho do zawieszania

Zegar z minutnikiem

Zasilanie: baterie 2× 1,5 V AAA

### Wyświetlacz



g/kg/oz/lb oz/fl oz – jednostki pomiaru

#### Ostrzeżenia na wyświetlaczu

„Lo” – baterie są rozładowane, należy je wymienić.

„EEEE” – przeciążenie wagi, maksymalna nośność wynosi 15 kg. Ważony produkt należy usunąć z wagi, aby nie dopuścić do jej uszkodzenia.

### Przyciski

**ON – ZERO** włączenie/wyłączenie/włączenie funkcji doważania (TARA)

**SET-UNIT** – wybór jednostki ważenia g/oz/lb/kg

### Ważenie

1. Wagę ustawiamy na równym twardym i stabilnym podłożu.
2. Przed włączeniem wagi ustawiamy na niej płaską miskę kuchenną (nie ma jej w komplecie), jeżeli będziemy z niej korzystać.
3. Naciskając przycisk ON-ZERO włączamy tryb ważenia.
4. Wymaganą jednostkę ważenia (g/kg/oz/lb oz/fl oz) ustawiamy naciskając kolejno przycisk SET-UNIT.
5. Na wagę albo do miski wkładamy ważony produkt. Wyświetlacz LCD pokazuje ciężar produktu.
6. Wagę możemy wyłączyć naciskając dłużej przycisk ON-ZERO albo po 45 sekundach wyłączy się ona automatycznie.

*Uwaga: W trybie standby na wyświetlaczu jest zawsze wyświetlany czas.*

*Wyświetlacza nie można całkowicie wyłączyć.*

### Funkcja TARA (doważanie)

Służy do ważenia dodawanych kolejno produktów do już leżących na wadze, wcześniejszych produktów.

1. Pierwszy produkt kładziemy na wadze, a na wyświetlaczu pojawia się jego ciężar.
2. Przed położeniem kolejnego produktu naciskamy przycisk ON-ZERO. Wartość na wyświetlaczu zostaje wyzerowana. Teraz można dołożyć kolejny produkt. Tę czynność można wykonywać wielokrotnie.

### Ustawienie zegara

Po włożeniu baterii na wyświetlaczu pojawia się czas.

W trybie wyświetlania czasu na wyświetlaczu wagi przytrzymujemy wciśnięty przycisk SET-UNIT w czasie 3 sekund. Kolejno naciskając przycisk SET-UNIT ustawiamy godzinę, potem naciskamy przycisk ON-ZERO, kolejno naciskając przycisk SET-UNIT ustawiamy minuty. Następnym naciśnięciem przycisku ON-ZERO potwierdzamy ustawienia.

Zmianę formatu wyświetlania czasu 12/24 godz. można wykonać naciskając przycisk SET-UNIT w czasie 2 sekund, a potem dłużej przytrzymując wciśnięty przycisk SET-UNIT zmieniamy format czasu. Przycisk przytrzymujemy wciśnięty tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się AM albo PM.

W trybie 24 godz. na wyświetlaczu nie pojawi się napis AM/PM.



### Ustawienie i sterowanie minutnika

W trybie wyświetlania czasu naciskamy przycisk SET-UNIT, wyświetlacz zacznie migać.

Naciskamy przycisk ON-ZERO, wartość na wyświetlaczu zostanie wyzerowana na 00:00, będzie migać pozycja godzin.

Kolejno naciskając przycisk SET-UNIT ustawiamy minuty, potem naciskamy przycisk ON-ZERO i kolejno naciskając przycisk SET-UNIT ustawiamy sekundy.

Zakres ustawień minutnika jest od 1 s do 199 min 59 s.

Potem naciskamy przycisk ON-ZERO, rozpoczyna się odliczanie czasu na minutniku.

Odliczanie można zatrzymać przyciskiem SET-UNIT.

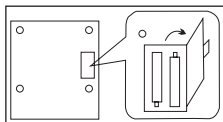
Jeżeli w czasie odliczania naciśniemy 2x przycisk ON-ZERO, to dane na minutniku zostaną skasowane. Po upływie czasu ustawionego na minutniku i wyświetleniu wartości 0:00 uruchamia się alarm – pikanie w czasie 1 minuty.

Wartość ustawiona na minutniku pozostaje w pamięci tak długo, że nie zostanie wykonana zmiana limitu czasowego.



### Wymiana baterii

1. Otwieramy obudowę pojemnika na baterie w dolnej części wagi.
2. Wyjmujemy zużyte baterie.
3. Wkładamy nowe baterie 2x 1,5 V AAA. Zwracamy uwagę na zachowanie właściwej polaryzacji. Korzystamy tylko z baterii alkalicznych. Nie stosujemy baterii przystosowanych do doładowywania.
4. Zamykamy pojemnik na baterie.



### Konserwacja i czyszczenie

1. Do czyszczenia wagi stosujemy zwilżoną ściereczkę, uważając przy tym, żeby do wnętrza wagi nie dostała się woda. Nie korzystamy z chemicznych środków do czyszczenia oraz środków o działaniu ściernym. Wagi nie zanurzamy do wody!
2. Wszystkie części plastikowe po kontakcie z tłustymi substancjami, przyprawami, octem albo produktami smakowymi należy niezwłocznie wyczyścić. Zapobiegamy pochłapaniu wagi kwaśnym sokiem z owoców cytrusowych!
3. Waga musi być zawsze ustawiona w położeniu poziomym.

## Zalécenia bezpieczeństwa

- Ta waga jest przeznaczona wyłącznie do ważenia artykułów spożywczych w gospodarstwie domowym.
- Nie wolno ingerować do wewnętrznych układów elektrycznych w wyrobie – można go uszkodzić i automatycznie utracić uprawnienia gwarancyjne.
- Wagę ustawiamy na równym twardym i stabilnym podłożu (nie stawiamy jej na dywanie, itp.) w dostatecznej odległości od urządzeń wytwarzających pole elektromagnetyczne, żeby zapobiec powstawaniu wzajemnych zakłóceń.
- Wagi nie narażamy na uderzenia i wstrząsy oraz nie stawiamy jej gwałtownie na podłodze.
- Z wagi korzystamy zgodnie z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. W razie uszkodzenia wyrób może być naprawiany wyłącznie przez specjalistę.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi), którym niezdolność fizyczna, umysłowa albo mentalna, ewentualnie brak wiedzy albo doświadczenia, uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego urządzenia, o ile nie jest nad nimi sprawowany nadzór przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Konieczny jest nadzór, który zapewni, że dzieci nie będą się bawić tym urządzeniem.



Po zakończeniu okresu użytkowania tego wyrobu nie należy go wyrzucać, jako niesortowany odpad komunalny, należy wykorzystać miejsce odbioru odpadów sortowanych. Dla uzyskania aktualnych informacji o punktach zbiorczych kontaktujemy się z lokalnymi urzędami. Gdyby urządzenia elektryczne były składowane na publicznych wysypiskach odpadów, to substancje niebezpieczne mogłyby się przedostać do wód podziemnych, następnie do łańcucha pokarmowego i stworzyć zagrożenie dla Państwa zdrowia.

Na ten wyrób została wydana deklaracja zgodności.

## HU | Digitális konyhai mérleg

A termék első használatá előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.

### Jellemzők

LCD kijelző: 50 x 21 mm

Maximális terhelés: 15 kg (3 g és 15 kg között)

Mérési pontosság: 1 g

Mértékegység: g/kg/oz/lb oz/fl oz

TÁRA funkció

Automatikus és kézi kikapcsolás

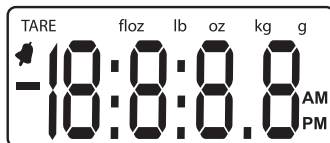
Lemerülő elem és túlterhelés jelzése

Akasztó

Óra konyhai időzítővel

Tápellátás: 2 db 1,5 V AAA alkalielem

### Kijelző



g/kg/oz/lb oz/fl oz – mértékegységek

**Figyelmeztető jelzések a kijelzőn**

„Lo” – Az elemek lemerültek, cserélje őket.



„EEEE” – A mérleg túl van terhelve. A megengedett maximális terhelés 15 kg. A mérleg sérülésének elkerülése érdekében vegye le a mérlegről a túlterhelést okozó anyagot.

## Gombok

**ON/ZERO** – A mérleg be- és kikapcsolása, az egymást követő mérés (TÁRA) aktiválása

**SET/UNIT** – A mértékegység kiválasztása: g/oz/lb/kg

## Mérés

1. Helyezze a mérleget stabil, kemény, vízszintes felületre.
2. Ha a méréshez edényt kíván használni (nincs mellékelve a termékhez), a mérleg bekapcsolása előtt helyezze azt a mérőfelületre.
3. Kapcsolja be a mérés üzemmódot az ON/ZERO gombbal.
4. Állítsa be a kívánt mértékegységet (g/kg/oz/lb oz/fl oz) a SET/UNIT gomb többszöri megnyomásával.
5. Helyezze a lemérni kívánt tárgyat a mérlegre vagy a tálba. Az LCD kijelzőn megjelenik a tárgy súlya.
6. A mérleg kikapcsolásához tartassa hosszan lenyomva az ON/ZERO gombot; vagy a mérleg automatikusan kikapcsol 45 másodperc elteltével.

*Megjegyzés: Ha a készülék készenléti üzemmódban van, a kijelzőn a pontos idő látható.*

*A kijelző nem kapcsolható ki teljesen.*

## TÁRA funkció (egymást követő mérés)

A TÁRA funkció újonnan hozzáadott adagok mérésére szolgál: a lemért tárgy a mérlegen hagyható, és így mérhető le az újabb adagok súlya.

1. Tegye a mérőfelületre az első lemérendő tárgyat. A kijelzőn megjelenik a tárgy súlya.
2. A következő adag hozzáadása előtt nyomja meg az ON/ZERO gombot. A kijelzőn látható érték lenullázódik.

Ekkor hozzáadhatja a következő adagot. A műveletet egymás után többször is megismételheti.

## Az óra beállítása

Az elemek behelyezése után a kijelzőn az óra látható.

Ha az idő látható a kijelzőn, nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a SET/UNIT gombot. Állítsa be az óra értékét a SET/UNIT gomb többszöri megnyomásával, majd nyomja meg az ON/ZERO gombot, és állítsa be a perc értékét a SET/UNIT gomb többszöri megnyomásával. A beállítások az ON/ZERO újabb megnyomásával menthetők.

A 12/24 órás időformátumok közötti váltáshoz tartsa lenyomva 2 másodpercig a SET/UNIT gombot, majd nyomja meg hosszan a SET/UNIT gombot az időbeállítás módosításához. Tartsa lenyomva a gombot addig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az AM (dél előtt) vagy PM (dél után) jelzés.

A 24 órás időformátum esetén a kijelzőn nem látható az AM/PM jelzés.



## A konyhai időzítő beállítása és használata

Ha az idő látható a kijelzőn, nyomja meg a SET/UNIT gombot. A kijelző villogni kezd.

Nyomja meg az ON/ZERO gombot. A kijelzőn látható érték 00:00-ra vált és villog.

Állítsa be a perc értékét a SET/UNIT gomb többszöri megnyomásával, majd nyomja meg az ON/ZERO gombot, és állítsa be a másodperc értékét a SET/UNIT gomb többszöri megnyomásával.

A konyhai időzítő 1 mp és 199 p 59 mp közötti értékre állítható be.

Nyomja meg az ON/ZERO gombot: az időzítő megkezd a visszaszámlálást.

A visszaszámlálás leállításához nyomja meg a SET/UNIT gombot.

Ha visszaszámlálás közben kétszer megnyomja az ON/ZERO gombot, az időzítő lenullázódik.

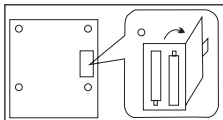
Ha a beállított idő visszaszámlálása véget ér (0:00), 1 percig hangjelzés hallatszik.

A beállított időtartam mindaddig megőrződik a memóriában, amíg nem módosítja azt.



### Az akkumulátor cseréje

1. Nyissa ki a mérleg alján lévő elemtartó rekeszt.
2. Vegye ki a lemerült elemeket.
3. Helyezzen be 2 db 1,5 V-os AAA elemet. Ügyeljen a megfelelő polarításra.
4. Kizárólag új alkálielemeket használjon. Ne használjon újratölthető elemeket.
5. Zárja vissza a rekeszt.



### Tisztítás és karbantartás

1. A mérleg tisztításához használjon nedves rongyot. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a mérleg belsejébe. Ne használjon vegyi tisztítószereket vagy súrolószereket! Ne merítse a mérleget vízbe!
2. A mérleg összes műanyag alkatrészét azonnal meg kell tisztítani, ha zsíros, fűszeres, ecetes vagy sós anyag került rájuk. A mérleg elszíneződése megelőzhető egy kis citromlé használatával.
3. A mérleget mindig tartsa vízszintes helyzetben.

### Biztonsági utasítások

- A mérleg kizárólag ételek mérésére, háztartási felhasználásra készült.
- Ne módosítsa a termék belső elektromos áramkörét – ezzel károsíthatja a készüléket, illetve automatikusan érvényét veszti a garancia.
- A mérleget csak stabil, kemény, vízszintes felületen használja (ne szőnyegen stb.), és az interferencia elkerülése érdekében tartsa távol az elektromágneses mezőt keltő készülékektől.
- Védje a mérleget az ütődésektől és a rázkódtástól, és ne ejtse le a padlóra.
- A mérleget kizárólag a jelen útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. A termék javítását kizárólag szakképzett személy végezheti.
- A készüléket testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek (beleértve a gyermekeket) kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete vagy használatra vonatkozó útmutatásai mellett használhatják.
- A gyermekek csak felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében, és nem használhatják azt játékszerként.



Az elektromos berendezéseket ne a háztartási hulladékba helyezze, hanem adja le a szelektív hulladékgyűjtő pontokon. A hulladékgyűjtő helyekről a helyi önkormányzatnál kaphat naprakész információt. A vegyes hulladéklarakóba kerülő elektromos készülékekből veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, megfertőzhetik a táplálékláncot, és így károsíthatják az Ön egészségét.

A termék megfelelőségi nyilatkozattal rendelkezik.

## SI | Digitalna kuhinjska tehtnica

Pred uporabo izdelka natančno preberite ta navodila.

### Specifikacije

LCD zaslon: 50 × 21 mm

Maksimalna teža: do 15 kg (3 g – 15 kg)

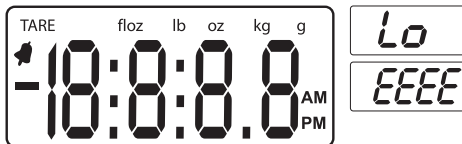
Ločljivost merjenja: 1 g

Merska enota: g/kg/oz/lb oz/fl oz

Funkcija TARA

Avtomatski /ročni izklop  
Indikacija preobremenitve/izpraznjene baterije  
Zanka za obešenje  
Ura s kuhinjsko uro  
Napajanje: 2x 1,5 V AAA baterija

## Zaslon



g/kg/oz/lb oz/fl oz – enote mase

### Opozorila na zaslonu

„Lo“ – Bateriji sta izpraznjeni, zamenjajte ju.

„EEEE“ – preobremenitev tehtnice, maksimalna nosilnost je 15 kg. S tehtnice odstranite tehtano dozo, da ne pride do poškodbe.

### Tipke

**ON – ZERO** vklop/izklop tehtnice / aktivacija funkcije dodatnega tehtanja (TARA)

**SET-UNIT** – izbira enot mase g/oz/lb/kg

### Tehtanje

1. Tehtnico položite na ravno, trdno in stabilno površino.
2. Pred vklopom vstavite na tehtnico kuhinjsko skledo (ni priložena), če jo želite uporabiti.
3. S pritiskom tipke ON-ZERO vklopite režim tehtanja.
4. Zeleno enoto mase (g/kg/oz/lb oz/fl oz) nastavite z večkratnim pritiskom tipke SET-UNIT.
5. Na tehtnico ali v skledo vstavite tehtani predmet. LCD zaslon prikaže maso predmeta.
6. Tehtnico lahko izklopite s pritiskom na tipko ON-ZERO ali se po 45 sekundah avtomatsko izklopi.

*Opomba: V načinu stanja pripravljenosti je na zaslonu vedno prikazan čas.*

*Zaslona ni možno popolnoma izklopiti.*

### Funkcija TARA (dodatno tehtanje)

Služi za merjenje mase različnih doz postopoma dodanih k prejšnjim, ki ostajajo na tehtnici.

1. Na tehtnico položite prvo dozo in na zaslonu se prikaže njena masa.
2. Pred vstavitvijo naslednje doze na tehtnico pritisnite tipko ON-ZERO. Vrednost na zaslonu se izbrše.

Zdaj lahko dodate naslednjo dozo. To lahko ponovite tudi večkrat.

### Nastavitev ure

Po vstavitvi baterij se na zaslonu prikaže čas.

V načinu prikaza ure na zaslonu tehtnice stisnite za 3 sekunde tipko SET-UNIT. Z večkratnim pritiskom na tipko SET-UNIT nastavite uro, nato pritisnite na tipko ON-ZERO, z večkratnim pritiskom na tipko SET-UNIT nastavite minute. Z naslednjim pritiskom na tipko ON-ZERO nastavitev potrdite.

Spremembo načina prikaza ur 12/24 h nastavite s pridržanjem tipke SET-UNIT za 2 sekundi in nato držite dolgo tipko Set-UNIT za premik nastavitve ure. Tipko držite do takrat, dokler se na zaslonu ne prikaže AM ali PM.

V načinu 24 h ne bo AM/PM na zaslonu prikazano.



## Nastavitev in upravljanje kuhinjske ure

V načinu prikaza ure pritisnite tipko SET-UNIT, zaslon začne utripati.

Pritisnite tipko ON-ZERO, vrednost na zaslonu se izbriše na 00:00, utripala bo vrednost ure.

Z večkratnim pritiskom na tipko SET-UNIT nastavite minute, nato pritisnite na tipko ON-ZERO in z večkratnim pritiskom na tipko SET-UNIT nastavite sekunde.

Območje nastavitve kuhinjske ure je od 1 s do 199 min 59 s.

Nato pritisnite na tipko ON-ZERO, odštevanje časa kuhinjske ure se začne.

Odštevanje je možno začasno ustaviti s tipko SET-UNIT.

Če med odštevanjem pritisnete 2x tipko ON-ZERO, časovni podatek kuhinjske ure se izbriše.

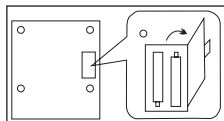
Po preteku nastavljenega časa kuhinjske ure na vrednost 0:00 se sproži alarm – piskanje, ki traja 1 minuto.

Nastavljena vrednost kuhinjske ure ostane v pomnilniku, dokler ne izvedete spremembo časovnega limita.



## Zamenjava baterij

1. Odprite pokrov prostora za baterije na spodnji strani tehtnice.
2. Porabljene baterije odstranite.
3. Vstavite novi bateriji 2x 1,5 V AAA. Pazite na upoštevanje pravilne polarnosti. Uporabljajte le alkalne baterije. Ne uporabljajte polnilnih baterij.
4. Pokrov za baterije zaprite.



## Vzdrževanje in čiščenje

1. Za čiščenje tehtnice uporabljajte navlaženo krpo in pazite na to, da voda ne pride v notranjost tehtnice. Ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev/čistilnih sredstev z abrazijskim učinkom. Tehtnice ne potaplajte v vodo!
2. Vse plastične dele je treba po kontaktu z mastnimi substancami, kot so začimbe, kis ali dodatki, takoj očistiti. Preprečite poškropitev tehtnice s kislim limoninim sokom!
3. Tehtnico hranite vedno v vodoravnem položaju.

## Varnostna navodila

- Ta tehtnica je predvidena le za tehtanje živil za uporabo v gospodinjstvu.
- Ne posegajte v notranjo električno napeljavo izdelka – lahko ga poškodujete in s tem samodejno prekinite veljavnost garancije.
- Tehtnico je treba namestiti na ravno, trdno in stabilno površino (ne na preprogo ipd.) v zadostni razdalji od naprav z elektromagnetnim poljem, da bi preprečili medsebojne motnje.
- Tehtnice ne izpostavljajte udarcem, sunkom in ne je puščajte na tla.
- Tehtnico uporabljate le v skladu z navodili, ki so navedena v teh navodilih. V primeru napake sme izdelek popravljati le usposobljen strokovnjak.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih kontaktirajte lokalne oblasti. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, nevarne snovi lahko pronicajo v podtalnico in pridejo v prehranjevalno verigo ter tako škodujejo vašemu zdravju.

Za izdelek je bila izdana Izjava o skladnosti.

# RS|HR|BA|ME | Digitalna kuhinjska vaga

Pažljivo pročitajte ove upute prije prve uporabe proizvoda.

## Specifikacije

LCD zaslon: 50 × 21 mm

Maksimalna težina: do 15 kg (3 g – 15 kg)

Rasponi povećanja pri mjerenju: 1 g

Mjerna jedinica: g/kg/oz/lb oz/fl oz

Funkcija TARE

Automatsko/ručno isključivanje

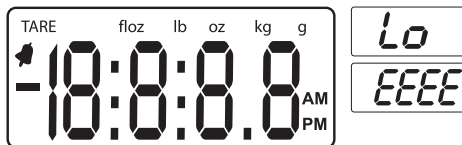
Indikator niske razine napunjenosti baterije/preopterećenja

Omča za vješanje

Sat s tajmerom za kuhanje jaja

Napajanje: 2 baterije AAA od 1,5 V

## Zaslon



g/kg/oz/lb oz/fl oz – mjerne jedinice težine

### Indikatori upozorenja na zaslonu

„Lo” – niska razina napunjenosti baterije, zamjena.

„EEEE” – preopterećenje vage, najveće dopušteno opterećenje iznosi 15 kg. Uklonite materijal koji važete s vage kako se ona ne bi oštetila.

## Gumbi

**ON – ZERO** služi za uključivanje / isključivanje / aktivaciju inkrementalnog ponovnog vaganja (TARE) vage

**SET-UNIT** – odabir mjerne jedinice: g/oz/lb/kg

## Vaganje

1. Postavite vagu na ravnu, čvrstu i stabilnu površinu.
2. Prije uključivanja vage postavite kuhinjsku posudu (nije priložena) na površinu za vaganje ako je namjeravate koristiti.
3. Uključite način vaganja dodirivanjem gumba ON-ZERO.
4. Postavite željenu mjernu jedinicu za vaganje (g/kg/oz/lb oz/fl oz) uzastopnim pritiskanjem gumba SET-UNIT.
5. Stavite predmet koji želite vagati na vagu ili u posudu. Na LCD zaslonu prikazat će se težina predmeta.
6. Vagu možete isključiti dugim pritiskom na gumb ON-ZERO. Ili će se vaga sama isključiti nakon 45 sekundi.

*Napomena: U stanju mirovanja na zaslonu je uvijek prikazano vrijeme.*

*Zaslon se ne može u potpunosti isključiti.*

## Funkcija TARE (inkrementalno vaganje)

Funkcija TARE upotrebljava se za vaganje postepeno dodanih doza predmetima koji se već nalaze na vagi.

1. Postavite prvu dozu na vagu i na zaslonu će se prikazati njezina težina.
2. Prije dodavanja druge doze pritisnite gumb ON-ZERO. Vrijednost na zaslonu će se resetirati.

Sada možete dodati drugu dozu. To možete učiniti neograničen broj puta.



## Postavljanje sata

Vrijeme se prikazuje na zaslonu nakon umetanja baterija.

U načinu rada za prikaz vremena pritisnite i držite gumb SET-UNIT 3 sekunde. Sate postavite uzastopnim pritiskanjem gumba SET-UNIT, a zatim pritisnite ON-ZERO pa više puta pritisnete SET-UNIT za postavljanje minuta. Ako još jednom pritisnete ON-ZERO, postavke će se potvrditi.

Između načina prikaza 12/24 h možete se prebaciti tako da držite pritisnuto SET-UNIT 2 sekunde i nakon toga na dulje pritisnete SET-UNIT kako biste promijenili postavke vremena. Držite gumb pritisnut sve dok se na zaslonu ne prikaže AM ili PM.

Na zaslonu se neće prikazati AM/PM u načinu rada 24 h.



## Postavljanje i regulacija tajmera za kuhanje jaja

Pritisnite gumb SET-UNIT u načinu prikaza sata. Zaslon će početi treperiti.

Pritisnite gumb ON-ZERO. Vrijednost na zaslonu resetirat će se na 00:00, a vrijednost vremena će treperiti. Minute postavite uzastopnim pritiskanjem gumba SET-UNIT, a zatim pritisnite ON-ZERO pa više puta pritisnete SET-UNIT za postavljanje sekundi.

Tajmer za kuhanje jaja može se postaviti između 1 s i 199 min 59 s.

Zatim pritisnite ON-ZERO. Tajmer će započeti odbrojavanje.

Odbrojavanje se može pauzirati pritiskanjem gumba SET-UNIT.

Ako gumb ON-ZERO pritisnete 2x tijekom odbrojavanja, tajmer će se resetirati.

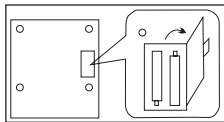
Alarm – zvučni signal bip u trajanju od 1 minute – uključit će se kada tajmer za kuhanje jaja dođe s odbrojavanjem do 0:00.

Postavljena vrijednost tajmera ostaje u memoriji sve dok ne promijenite graničnu vrijednost vremena.



## Zamjena baterije

1. Otvorite poklopac odjeljka za baterije na donjem dijelu vage.
2. Izvadite prazne baterije.
3. Umetnite 2 nove AAA baterije od 1,5V. Pripazite na ispravan polaritet.
4. Upotrebljavajte isključivo nove alkalne baterije. Ne upotrebljavajte baterije s mogućnošću ponovnog punjenja.
5. Zatvorite odjeljak.



## Čišćenje i održavanje

1. Vagu čistite vlažnom krpom i pripazite da voda ne prođe u njenu unutrašnjost. Nemojte upotrebljavati kemijske ni abrazivne deterdžente. Nemojte uranjati vagu u vodu!
2. Sve plastične dijelove treba odmah očistiti ako dođu u doticaj s masnim tvarima kao što su mirodij, ocat ili drugi začini. Mrlje s vage uklanjajte sokom od limuna!
3. Vagu uvijek držite u vodoravnom položaju.

## Sigurnosne upute

- Vaga je namijenjena isključivo za vaganje namirnica za kućnu upotrebu.
- Ne dirajte interne strujne krugove proizvoda – tako možete oštetiti proizvod, što automatski dovodi do poništenja jamstva.

- Vagu stavlajte na ravnu, čvrstu i stabilnu površinu (ne na tepihe i sl.), podalje od uređaja koji proizvode elektromagnetske smetnje.
- Zaštite vagu od udaraca i vibracija i nemojte je ispustiti na pod.
- Vagu upotrebljavajte isključivo u skladu s uputama iz ovog priručnika. U slučaju kvara, popravak proizvoda prepustite osposobljenim stručnjacima.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetljivih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu osim ako nisu pod nadzorom ili ako ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost.
- Djeca uvijek trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.



Zabranjeno je odlaganje električnih uređaja u nerazvrstani kućanski otpad; zbrinite ih na odlagalištima za odvojeno sakupljanje otpada. Informacije o odlagalištima zatražite od tijela lokalne vlasti. Iz električnih uređaja, ako se bace na napuštena odlagališta, u podvodne vode mogu curiti opasne tvari te dospjeti u hranidbeni lanac i naškoditi vašem zdravlju.

Za proizvod je izdana izjava o sukladnosti.

## DE | Digitale Küchenwaage

Lesen Sie sich diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Produkts gründlich durch.

### Spezifikationen

LCD-Display: 50 × 21 mm

Maximales Gewicht: bis 15 kg (3 g – 15 kg)

Messaufösung: 1 g

Maßeinheit: g/kg/oz/lb oz/fl oz

TARA-Funktion

Automatische und manuelle Abschaltung

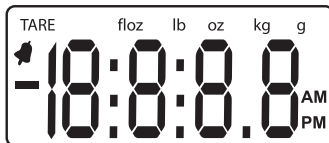
Anzeige für Überlastung/schwache Batterie

Aufhängung

Uhr mit Minutenanzeige

Stromversorgung: 2× 1,5 V AAA Batterie

### Display



g/kg/oz/lb oz/fl oz – Einheiten der Waage

#### Hinweise im Display

„Lo“ – Batterien entladen, tauschen.

„EEEE“ – Waage überlastet, maximale Belastbarkeit 15 kg. Gewogenes Material entfernen, um eine Beschädigung zu vermeiden.

#### Tasten

**ON/NULL** – Waage ein oder abschalten/Aktivierung der Tara-Funktion

**SET-UNIT** – Wahl der Gewichtseinheit g/oz/lb/kg

#### Wiegen

1. Stellen Sie die Waage auf eine ebene, harte und stabile Oberfläche.
2. Vor dem Einschalten der Waage eine Küchenschüssel auf die Wiegefläche legen (nicht im Lieferumfang enthalten), falls diese verwendet werden soll.

3. Durch das Berühren der Taste ON-ZERO schalten Sie den Wiegemodus ein.
4. Die gewünschte Wiegeeinheit (g/kg/oz/lb oz/fl oz) stellen Sie durch wiederholtes Drücken der Taste SET-UNIT ein.
5. Den zu wiegenden Gegenstand auf die Waage oder in die Schüssel legen. Im LCD-Display wird das Gewicht des zu wiegenden Gegenstands angezeigt.
6. Die Waage kann durch langes Betätigen der ON-ZERO-Taste abgeschaltet werden oder sie schaltet sich nach 45 Sekunden automatisch ab.

Anmerkung: Im Standby-Modus wird auf dem Display immer die Zeit angezeigt.  
Das Display kann nicht vollständig ausgeschaltet werden.

### TARA-Funktion (Zuwaage)

Dient der Gewichtsmessung von unterschiedlichen Dosen, die den auf der Waage bereits vorhandenen schrittweise hinzugefügt werden.

1. Das erste Material auf die Waage legen, im Display wird sein Gewicht angezeigt.
2. Bevor die nächste Dosis auf die Waage gelegt wird, betätigen Sie die ON-ZERO-Taste. Der Wert im Display wird zurückgesetzt.

Nun können Sie die nächste Dosis hinzufügen. Dieser Vorgang kann mehrmals wiederholt werden.

### Einstellung der Uhr

Nach dem Einlegen der Batterie wird auf dem Display die Zeit angezeigt.

Im Anzeigemodus für die Stunden auf dem Display der Waage halten Sie die Taste SET-UNIT für die Dauer von 3 Sekunden gedrückt. Durch das wiederholte Drücken der SET-UNIT-Taste stellen Sie die Stunden ein, danach drücken Sie die ON-ZERO-Taste. Durch das wiederholte Drücken der SET-UNIT-Taste stellen Sie die Minuten ein. Durch das erneute Drücken der ON-ZERO-Taste bestätigen Sie die Einstellung.

Eine Änderung des Stundenanzeigemodus 12/24 stellen Sie ein, indem Sie die SET-UNIT-Taste für die Dauer von 2 Sekunden gedrückt halten. Danach drücken Sie lange die Taste SET-UNIT um die Stunden einzustellen. Drücken Sie die Taste so lange, bis auf dem Display AM oder PM erscheint.

Im 24-Stunden-Modus wird auf dem Display AM/PM nicht angezeigt.



### Einstellung und Bedienung des Timers

Im Stundenanzeigemodus drücken Sie die Taste SET-UNIT, das Display beginnt zu blinken.

Drücken Sie die Taste ON-ZERO, der Wert auf dem Display wird auf Null 00 gestellt und der Wert für die Stunden wird blinken.

Durch das wiederholte Drücken der SET-UNIT-Taste stellen Sie die Minuten ein, danach drücken Sie die ON-ZERO-Taste. Durch das wiederholte Drücken der SET-UNIT-Taste stellen Sie die Sekunden ein. Der Umfang der Einstellungen für den Timer beträgt 1 s bis 199 min 59 s.

Danach drücken Sie die Taste ON-ZERO, der Timer beginnt nach unten zu zählen.

Der Countdown kann mit der Taste SET-UNIT angehalten werden.

Falls Sie während des Countdowns 2x die ON-ZERO-Taste drücken, wird die Zeitangabe des Timers auf Null gestellt.

Nach dem Ablaufen der eingestellten Zeit auf dem Timer auf den Wert 0.00 wird ein Alarm ausgelöst – ein Piepton für die Dauer von 1 Minute.

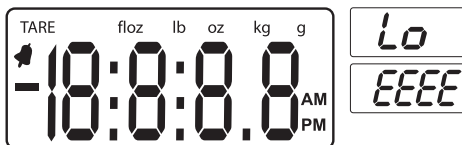
Der eingestellte Wert des Timers bleibt im Speicher enthalten, falls Sie das Zeitlimit nicht ändern.





Індикація перевантаження/слабі батарейки  
Петля для підвищення  
Годинник з таймером  
Живлення: 2x 1,5 В AAA батарейки

## Дисплей



г/кг/унція/фунт унція/флос унція – одиниця виміру

## Попередження на дисплеї

„Lo” – Батарейки розряджені, вийміть їх.

„EEEE” – перевантаження ваг, допустиме максимальне навантаження 15 кг. Зніміть з ваг більшу масу котру важите, щоб не дійшло до пошкодження.

## Кнопки

**ON-ZERO** ввімкнуття/вимикання ваг/активація функції доважування (TARA)

**SET-UNIT** – вибір одиниці ваг г/унція/фунт/кг

## Зваження

1. Ваги поставте на рівну, тверду і стійку поверхню.
2. Перед ввімкненням ваг поставте на зважувальну поверхню кухонну миску (не входить в комплект), та якщо її хочете використати.
3. Доторкнувшись кнопки ON-ZERO ввімкнете режим зважування.
4. Необхідну одиницю ваг (г/кг/унція/фунт унція/флос унція) налаштуєте повторним натиском кнопки SET-UNIT.
5. Положіть на ваги або в миску масу яку хочете зважити. Рідкокристалічний дисплей зобразить масу зваженого предмету.
6. Ваги можете вимкнути стиснувши та притримавши кнопки ON-ZERO або по 45 секундах вони вимкнуться автоматично.

*Помітка: В режимі standby на дисплеї завжди зображений час.*

*Дисплей не можливо повністю вимкнути.*

## Функція TARA (доважування)

Ця функція служить для виміру маси поступово додаючих різних порцій до попередньої зваженої маси, яка і надалі залишається на вагах.

1. Положіть на ваги першу порцію і на дисплеї зобразиться її вага.
2. Перед покладанням наступної порції на ваги, натисніть кнопку ON-ZERO. Вага на дисплеї анулюється.

Тепер можете додати ще одну порцію. Цю операцію можна проводити повторно.

## Налаштування годинника

Після вставлення батарейок на дисплеї зобразяться години.

У режимі зображених годин на дисплеї ваг притримайте кнопку SET-UNIT на протязі 3 секунд. Повторним натиском кнопки SET-UNIT налаштуйте годину, потім стисніть кнопку ON-ZERO, повторним натиском на кнопку SET-UNIT налаштуйте хвилини. Знову стиснувши кнопку ON-ZERO підтвердите налаштування.

Зміну режиму зображення годин 12/24 год. налаштуєте натиснувши та притримавши кнопку SET-UNIT на протязі 2 секунд і потім довше притримавши кнопку Set-UNIT щоб пуснути налаштування годин. Кнопку притримайте до доби ніж на дисплеї зобразиться AM або PM.

В режимі 24 год не буде на дисплеї зображено AM/PM.



### Налаштування та використання таймера

В режимі зображення годин натисніть кнопку SET-UNIT, дисплей почне мигати.

Стисніть кнопку ON-ZERO, параметри на дисплеї анулюються на 00:00, будуть мигати параметри годин.

Повторно натиснувши кнопку SET-UNIT налаштуйте хвилини, потім натисніть кнопку ON-ZERO і налаштуйте повторним натиском кнопки SET-UNIT секунди.

Діапазон налаштування таймера є від 1 сек до 199 хв 59 сек.

Потім натисніть кнопку ON-ZERO, почне відраховуватися час таймера.

Відрахування можливо будь-коли зупинити кнопкою SET-UNIT.

Якщо на протязі відрахування натиснете 2 рази кнопку ON-ZERO, часові дані таймера анулюються.

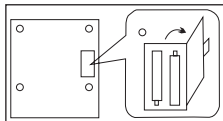
Після закінчення налаштованого часу на таймері будуть параметри 0:00 тоді ввімкнеться сигнал – пискання на протязі 1 хвилини.

Налаштувані параметри таймера залишаються в пам'яті, поки не проведете зміну часового інтервалу.



### Заміна батарейок

1. Відкрийте батарейний відсік на задній стороні ваг.
2. Вийміть розряджені батарейки.
3. Вставте нові батарейки 2x 1,5 В AAA. Дбайте на правильну полярність. Використовуйте тільки нові лужні батарейки. Не використовуйте інші зарядні батарейки.
4. Закрийте батарейний відсік.



### Чищення і обслуговування

1. Для чищення ваг використовуйте вологою ганчіркою і слідкуйте за тим, щоб в середину ваг не дісталася вода. Не використовуйте хімічні миючі засоби/ м'ючі засоби з абразивним ефектом. Не занурюйте ваги у воду!
2. Всі пластикові деталі, що знаходяться в контакт з жирними речовинами, такими як спеції, оцет або приправи, негайно очистіть. Будьте обережні, щоб на ваги не потрапив кислий цитрусовий сік!
3. Ваги завжди тримайте в горизонтальному положенні

### Правила техніки безпеки

- Ці ваги призначені тільки для зваження продуктів у домашніх умовах
- Не втручайтеся у внутрішні електронні компоненти виробу - можете їх пошкодити, та автоматично цим припинити гарантію.
- Ваги повинні бути поміщені на рівній, твердій та стійкій поверхні (не на килимі, і т.д.) та на достатній відстані від пристроїв з електромагнітним полем, щоб уникнути взаємних перешкодам.
- Не піддавайте ваги ударам, вібрації та дбайте щоб не впали на підлогу.
- Використовуйте ваги тільки відповідно до правил указаних у цій інструкції. У разі зіпсування виріб повинен відремонтувати тільки кваліфікований фахівець.

- Цей виріб не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за їх безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.



Електроприлади не викидайте, як не сортовані побутові відходи, для цього використовуйте визначені пункти збору відходів. Для отримання актуальної інформації де знаходяться пункти збору, ви можете звернутися до місцевої влади. Якщо електричні прилади викидаються на звалища сміття, небезпечні речовини можуть просочитися у підземні води та потрапити у харчовий ланцюг, і цим завдати шкоди вашому здоров'ю.

На виріб була видана Декларація про відповідність.

## RO | Cântar digital de bucătărie

Înainte de punerea produsului în funcțiune citiți cu atenție aceste instrucțiuni.

### Specificații

Ecran LCD: 50 × 21 mm

Sarcină maximă: până la 15 kg (3 g – 15 kg)

Rezoluția măsurării: 1 g

Unitate de măsură: g/kg/oz/lb oz/fl oz

Funcția TARA

Oprire automată/manuală

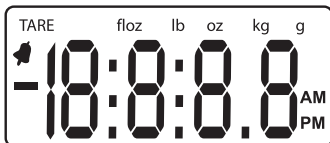
Indicatorul suprasarcinii/bateriei slabe

Cârlig de agățat

Ceas cu cronometru

Alimentarea: baterii 2x 1,5 V AAA

### Ecran



g/kg/oz/lb oz/fl oz – unități de măsură

#### Avertizări pe ecran

„Lo” – Bateriile sunt descărcate, trebuie înlocuite.

„EEEE” – supraîncărcarea cântarului, sarcina maximă este de 15 kg. Îndepărtați de pe cântar porția cântărită, pentru a nu se defecta.

### Butoane

**ON – ZERO** – pornirea/oprirea cântarului/activarea funcției recântării (TARA)

**SET-UNIT** – selectarea unității de masă g/oz/lb/kg

### Cântărirea

1. Așezați cântarul pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă.
2. Înaintea pomirii cântarului așezați pe placa cântarului vasul (nu este inclus în pachet), dacă doriți să-l folosiți.
3. Prin atingerea butonului ON-ZERO porniți regimul de cântărire.
4. Unitatea de măsură solicitată (g/kg/oz/lb oz/fl oz) o selectați prin apăsarea repetată a butonului SET-UNIT.

- Pe cântar, sau în vas puneți obiectul de cântărit. Ecranul LCD va afișa masa obiectului cântărit.
  - Cântarul îl puteți opri, apăsând lung butonul OFF sau se oprește automat după de 45 secunde.
- Mențiune: În regim standby pe ecran este afișată întotdeauna ora.  
Ecranul nu se poate opri complet.*

### Funcția TARA (recântărire)

Servește la cântărirea succesivă a masei porțiilor adăugate treptat la cele precedente, care rămân pe cântar.

- Puneți pe cântar prima porție iar pe ecran se afișează masa acesteia.
- Înainte de adăugării altei porții pe cântar apăsați butonul ON-ZERO. Valoarea de pe ecran se anulează. Acum puteți adăuga porția următoare. Această operație o puteți efectua în mod repetat.

### Setarea ceasului

După introducerea bateriilor pe ecran se afișează ora.

În regimul de afișare a orei pe ecranul cântarului țineți butonul SET-UNIT timp de 3 secunde. Prin apăsaarea repetată a butonului SET-UNIT setați ora, apoi apăsați butonul ON-ZERO, prin apăsaarea repetată a butonului SET-UNIT setați minutele. Prin altă apăsare a butonului ON-ZERO confirmați setarea. Modificarea regimului de afișare a orei 12/24 h o setați ținând butonul SET-UNIT timp de 2 secunde iar apoi țineți lung butonul Set-UNIT pentru deplasarea setării ceasului. Țineți butonul până ce pe ecran se afișează AM sau PM.

În regim de 24 h pe ecran nu se va afișa AM/PM.



### Setarea și comanda cronometrului

În regimul de afișare a orei apăsați butonul SET-UNIT, ecranul începe să clipească.

Apăsați butonul ON-ZERO, valoarea pe ecran se aduce la 00:00, va clipi valoarea orei.

Prin apăsaarea repetată a butonului SET-UNIT setați minutele, apoi apăsați butonul ON-ZERO iar prin apăsaarea repetată a butonului SET-UNIT setați secunde.

Intervalul de setare a cronometrului este de la 1 s la 199 min 59 s.

Apoi apăsați butonul ON-ZERO, începe numărătoarea inversă a timpului cronometrului.

Numărătoarea se poate opri cu butonul SET-UNIT.

Dacă în timpul numărătorii apăsați de 2x butonul ON-ZERO, indicatorul timpului cronometrului revine la zero.

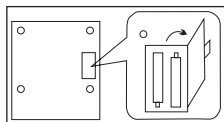
După expirarea timpului setat al cronometrului la valoarea 0:00 se declanșează alarma – piuit timp de 1 minut.

Valoarea setată a cronometrului rămâne în memorie, până nu efectuați modificarea limitei de timp.



### Înlocuirea bateriei

- Deschideți capacul locașului pentru baterii pe partea inferioară a cântarului.
- Scoateți bateriile uzate.
- Introduceți baterii noi 2x 1,5 V AAA. Respectați polaritatea corectă. Folosiți doar baterii alcaline. Nu folosiți baterii reincărcabile.
- Închideți capacul bateriilor.





## Curățarea și întreținerea

1. Pentru curățarea cântarului folosiți cârpă umedă și evitați pătrunderea apei în cântar. Nu folosiți detergenți chimici/detergenți cu efect abraziv. Nu scufundați cântarul în apă!
2. La contactul cu substanțe unsuroase, cum sunt condimente, oțetul sau arome, elementele de plastic trebuie curățate imediat. Evitați stropirea cântarului cu suc citric acru!
3. Mențineți întotdeauna cântarul în poziție orizontală.

## Măsuri de siguranță

- Acest cântar este destinat doar pentru cântărirea alimentelor în uz casnic.
- Nu interveniți la circuitele electrice interne ale produsului – ați putea provoca deteriorarea lui și încetarea valabilității garanției.
- Cântarul trebuie amplasat pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă (nu pe covor etc.) la distanță îndestulătoare de aparate cu câmp electromagnetic, pentru a evita interferența reciprocă.
- Nu expuneți cântarul la izbituri și zguduiri și nu lăsați să cadă la pământ.
- Folosiți cântarul doar în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceste instrucțiuni. În caz de defecțiune produsul ar trebui reparat de un specialist calificat.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.



Nu aruncați consumatoare electrice la deșeurile menajere nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de colectare contactați organele locale. Dacă consumatoarele electrice sunt depozitate la deșeurile nesortate, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar și să pericliteze sănătatea dumneavoastră.

Pentru acest produs a fost emisă Declarație de conformitate.

## LT | Skaitmeninės virtuvinės svarstyklės

Prieš pirmą kartą naudodamiesi gaminiu atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus.

### Specifikacijos

Skystųjų kristalų ekranas: 50 × 21 mm

Maksimalus svoris: iki 15 kg (3 g – 15 kg)

Matavimo tikslumas: 1 g

Matavimo vienetai: g/kg/oz/lb oz/fl oz

„TARE“ (taros) funkcija

Automatinis/rankinis išjungimo mygtukas

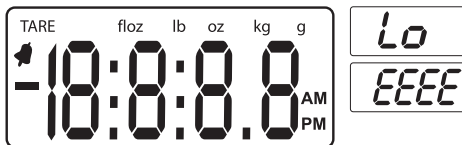
Tuščios baterijos/per didelio svorio indikatorius

Pakabinimo kabliukas

Laikrodis su laikmačiu

Maitinimo šaltinis: 2× 1,5 V AAA baterijos

## Ekranas



g/kg/oz/lb oz/fl oz–svorio vienetai

### Perspėjimo indikatoriai ekrane

„Lo“ – baterijos išsiekvojusios, pakeiskite.

„EEEE“ svarstyklės perkrautos, maksimali leistina apkrova yra 15 kg. Nuimkite nuo svarstyklių sveriamą medžiagą, kad išvengtumėte jų pažeidimo.

### Mygtukai

**ON-ZERO** – įjungti/išjungti svarstyklės, įjungti taros (TARE) funkciją

**SET-UNIT** – matavimo vieneto pasirinkimas: g/lb/oz/kg

### Svėrimas

1. Padėkite svarstyklės ant lygus, tvirto ir stabilus paviršiaus.
2. Prieš įjungdami svarstyklės uždėkite dubenį (nepridedamas) ant svėrimo srities, jei ketinate jį naudoti.
3. Įjunkite svėrimo režimą paliesdami ON-ZERO mygtuką.
4. Nustatykite norimą svorio vienetą (g/kg/oz/lb oz/fl oz) kelis kartus paspausdami SET-UNIT mygtuką.
5. Padėkite norimą sverti daiktą ant svarstyklių ar į dubenį. LCD ekrane pamatysite daikto svorį.
6. Svarstyklės išjungti galite laikydami nuspaudę mygtuką ON-ZERO, kitu atveju svarstyklės išsijungs automatiškai po 45 sekundžių.

*Pastaba. Ekrane rodomas laikas, kai prietaisas yra budėjimo režime.*

*Ekranas negali būti visiškai išjungiamas.*

### „TARE“ funkcija (tikslus svėrimas)

„TARE“ funkcija naudojama sverti prie ant svarstyklių jau esančių objektų palaipsniui pridedamus kiekius.

1. Uždėkite ant svarstyklių pirmąjį kiekį, ekrane pasirodys jo svoris.
2. Prieš dėdami kitą porciją, paspauskite ON-ZERO mygtuką. Ekrane rodoma reikšmė taps lygi nuliui. Dabar galite padėti kitą porciją. Šį veiksmą galite kartoti.

### Laikrodžio nustatymas

Įdėjus baterijas ekrane bus rodomas laikas.

Kai prietaisas veikia laiko rodymo režimu, paspauskite ir palaikykite SET-UNIT mygtuką 3 sekundes. Nustatykite valandas kelis kartus paspausdami SET-UNIT mygtuką, tada paspauskite ON-ZERO ir kelis kartus paspauskite SET-UNIT mygtuką, norėdami nustatyti minutes. Dar kartą paspauskite ON-ZERO mygtuką, norėdami patvirtinti nustatymus.

Galite pasirinkti 12/24 h ekrano režimą palaikydami SET-UNIT mygtuką 2 sekundes ir ilgai paspausdami SET-UNIT mygtuką, kad pakeistumėte laiko nustatymus. Laikykite nuspaudę mygtuką, kol ekrane pasirodys AM ar PM.

Ekranе nebus rodoma AM/PM, kai įjungtas 24 h režimas.



### Laikmačio nustatymas ir valdymas

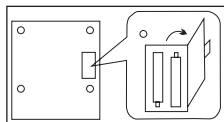
Paspauskite SET-UNIT mygtuką, kai įjungtas laiko rodymo režimas; ekranas pradės mirksėti.

Paspauskite ON-ZERO mygtuką; ekrane bus rodoma 00:00 ir laiko reikšmė mirksės. Nustatykite minutes kelis kartus paspausdami SET-UNIT mygtuką, tada paspauskite ON-ZERO ir kelis kartus paspauskite SET-UNIT mygtuką, norėdami nustatyti sekundes. Laikmatis gali būti nustatytas nuo 1 s iki 199 min 59 s. Paspauskite ON-ZERO; laikmatis pradės skaičiuoti laiką. Skaičiavimas gali būti sustabdytas paspaudus SET-UNIT mygtuką. Jeigu skaičiavimo metu paspausite ON-ZERO 2 kartus, laikmatis nusistatys iš naujo. Signalas–pypsėjimas 1 minutę–prasidės laikmačiui suskaičiavus iki 0:00. Nustatyta laikmačio reikšmė išliks atmintyje, kol ją pakeisite.



### Baterijų pakeitimas

1. Atidarykite baterijų skyriaus dangtelį ant svarstyklių apatinės dalies.
2. Išimkite išsiekvojusias baterijas.
3. Įdėkite naujas 2x 1,5V AAA baterijas. Įsitikinkite, kad baterijų poliškumas teisingas. Naudokite tik naujas šarmines baterijas. Nenaudokite įkraunamų baterijų.
4. Uždarykite skyrelį.



### Valymas ir priežiūra

1. Svarstyklių valymui naudokite drėgną šluostę ir įsitikinkite, kad vanduo nepatektų į svarstyklių vidų. Nenaudokite cheminių valiklių ar ploviklių su abrazyviniu poveikiu. Nemerkite svarstyklių į vandenį!
2. Visas plastikines dalis po sąlyčio su riebiomis medžiagomis, pavyzdžiui, prieskoniais ar actu, nedelsiant išvalykite. Stenkitės neištepti svarstyklių rūgščiomis citrusinių vaisių sultimis!
3. Svarstyklės visada laikykite horizontalioje padėtyje.

### Saugos nurodymai

- Svarstyklės skirtos sverti maisto produktus ir tik buitiniam naudojimui.
- Nelineskite gaminio vidaus elektros grandinių, nes galite pažeisti gaminį ir automatiškai netekti garantijos.
- Svarstyklės dėkite ant lygaus, tvirto ir stabilaus paviršiaus (ne ant kilimo ir pan.) ir kuo toliau nuo elektromagnetinius laukus sukeliančių prietaisų, kad išvengtumėte trikdžių.
- Saugokite svarstyklės nuo smūgių ir vibracijos, nenumeskite ant grindų.
- Svarstyklės naudokite tik pagal šiam naudotojo vadove pateiktas instrukcijas. Gedimo atveju gaminio remontą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutimą ar protinę negalią, taip pat neturintiems patirties ir žinių, kurios reikalingos saugiam naudojimui, nebent už tokių asmenų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis prietaisu.
- Vaikai visada turi būti prižiūrimi ir negali žaisti su prietaisu.



Neišmeskite elektros prietaisų kaip nerūšiuotų buitinių atliekų, naudokitės išrūšiuotų atliekų surinkimo skyriais. Norėdami gauti naujausią informaciją apie surinkimo skyrius, susisiekite su vietinės valdžios institucijomis. Elektros prietaisus išmetus į buitinių atliekų sąvartyną, pavojingos medžiagos gali ištekėti į požeminius vandenis, patekti į maisto grandinę ir pakenkti jūsų sveikatai.

Šiam gaminiui buvo išduota atitikties deklaracija.

## LV | Digitālie virtuves svāri

Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi izlasiet šos norādījumus.

### Specifikācija

LCD displejs: 50 × 21 mm

Maksimālais svārs: līdz 15 kg (3 g – 15 kg)

Mērišanas iedaļas: 1 g

Mērvienība: g/kg/oz/lb oz/fl oz

TARAS funkcija

Automātiska un manuāla izslēgšana

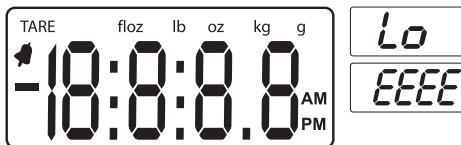
Bateriju izlādes/pārslodzes indikators

Āķis pakarināšanai

Pulkstenis ar taimeru olu vārīšanai

Barošana: divas 1,5 V AAA baterijas

### Displejs



g/kg/oz/lb oz/fl oz – svārs mērvienības

### Bridinājuma signāli uz displeja

“Lo” – zems bateriju uzlādes līmenis, nomainiet baterijas.

“EEEE” – svāri ir pārslogoti, maksimālais pieļaujamais svārs ir 15 kg. Noņemiet sveramo materiālu no svāriem, lai tos nesabojātu.

### Pogas

“ON-ZERO” – ieslēgt/izslēgt svārus, aktivizēt papildu svēršanu (TARA)

“SET-UNIT” – vienības izvēle: g/oz/lb/kg

### Svēršana

1. Novietojiet svārus uz plakanas, cietas un stabilas virsmas.
2. Pirms svāru ieslēgšanas, novietojiet virtuves trauku (nav iekļauts), ja plānojat to izmantot, uz svēršanas zonas.
3. Ieslēdziet svēršanas režīmu, pieskaroties pogai “ON-ZERO”.
4. Iestatiet vēlamo svāra vienību (g/kg/oz/lb oz/fl oz), atkārtoti spiežot pogu “SET-UNIT”.
5. Novietojiet sveramo produktu uz svāriem vai ievietojiet tos virtuves traukā. LCD displejā tiks parādīta produkta masa.
6. Svārus var izslēgt, turot nospiestu pogu “ON-ZERO”, vai arī pēc 45 sekundēm svāri izslēgsies paši.

*Piezīme. Atrodoties gaidīšanas režīmā, displejs vienmēr rāda laiku.*

*Displeju nevar izslēgt pilnībā.*

### TARAS funkcija (pakāpeniska svēršana)

TARAS funkciju izmanto papildu devu svēršanai produktiem, kas jau ir novietoti uz svāriem.

1. Novietojiet pirmo devu uz svāriem un displejā tiks parādīta tās masa.
2. Pirms nākamās devas pievienošanas nospiediet pogu “ON-ZERO”. Rādītājs uz displeja tiks atiestatīts. Tagad varat pievienot vēl vienu devu. Varat to darīt vairākas reizes.

### Pulksteņa iestatīšana

Pēc bateriju ievietošanas displejs rāda laiku.

Laika rādīšanas režīmā nospiediet un trīs sekundes turiet pogu "SET-UNIT". Iestatiet stundu, vairākkārt nospiežot pogu "SET-UNIT"; pēc tam nospiediet "ON-ZERO" un atkārtoti spiediet "SET-UNIT", lai iestatītu minūtes. Vēlreiz nospiežot "ON-ZERO", iestatījumi tiek apstiprināti.

Varat pārslēgt 12/24 h displeja režīmu, divas sekundes turot nospiestu "SET-UNIT" un tad ilgi turot nospiestu "SET-UNIT", lai mainītu laika iestatījumus. Turiet pogu nospiestu, līdz displejā tiek parādīts "AM" vai "PM". 24 h režīmā displejs nerāda "AM"/"PM".



### Taimera iestatīšana un vadība olu vārīšanai

Laika rādīšanas režīmā nospiediet pogu "SET-UNIT"—displejs sāks mirgot.

Nospiediet pogu "ON-ZERO"; vērtība displejā tiks pārslēgta uz 00:00 un laika vērtība sāks mirgot.

Iestatiet minūtes, vairākkārt nospiežot pogu "SET-UNIT"; pēc tam nospiediet "ON-ZERO" un atkārtoti spiediet "SET-UNIT", lai iestatītu sekundes.

Taimeru var iestatīt no 1 s līdz 199 min. 59 s.

Pēc tam nospiediet "ON-ZERO"; taimers sāks laika atskaiti.

Laika atskaiti var apturēt, nospiežot "SET UNIT".

Ja atskaites laikā divas reizes nospiežat "ON-ZERO", taimers tiks iestatīts no jauna.

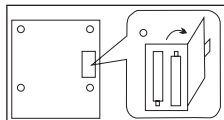
Kad taimers ir veicis laika atskaiti līdz 0:00, atskanēs vienu minūti ilgs skaņas signāls.

Iestatītā taimera vērtība paliek atmiņā, līdz tiek nomainīts laika limits.



### Bateriju nomaiņa

1. Atveriet bateriju nodalījumu svaru apakšpusē.
2. Izņemiet tukšās baterijas.
3. Ievietojiet divas jaunas 1,5 V AAA baterijas  
Pārļiecinieties, ka ir ievērota pareizā polaritāte.  
Izmantojiet tikai jaunas sārma baterijas. Neizmantojiet atkārtoti uzlādējamās baterijas.
4. Aizveriet nodalījumu.



### Tīrīšana un apkope

1. Tīriet svarus ar mitru drānu tā, lai ūdens neiekļūtu svaru iekšpusē. Nedrīkst izmantot ķīmiskus vai skrāpējošus mazgāšanas līdzekļus. Svarus nedrīkst iegremdēt ūdenī!
2. Visas plastmasas detaļas jānotīra tūlīt pēc saskares ar taukainām vielām, piemēram, garšvielām, etiķi vai mērcēm. Sargājiet svarus no skābas citrusaugļu sulas šķakstiem!
3. Vienmēr glabājiet svarus horizontālā stāvoklī.

### Drošības norādījumi

- Svāri ir paredzēti pārtikas produktu svēršanai tikai mājas apstākļos.
- Neaizskariet izstrādājuma iekšējās elektriskās ķēdes – tā var sabojāt izstrādājumu un tas automātiski anulē garantiju.
- Svāri jānovieto uz plakanas, cietas un stabilas virsmas (nevis uz paklāja u. tml.) atstātus no ierīcēm, kas rada elektromagnētisko lauku, lai nepieļautu tā ietekmi uz svaru darbību.
- Sargājiet svarus no triecieniem un vibrācijas un nemetiet tos uz gridas.

- Izmantojiet svarus tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. Bojāts izstrādājums jāremontē tikai kvalificētam speciālistam.
- Ši ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, uztveres vai garīgā nesēja vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien šīs personas neuzrauga vai norādījumus par ierīces lietošanu tām nesniedz par viņu drošību atbildīgā persona. Bērni vienmēr ir jāuzrauga un tie nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu.



Neizmetiet elektroierīces kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem. Lai iegūtu jaunāko informāciju par savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroierīces tiek izmestas sadzīves atkritumos, bīstamās vielas var nokļūt gruntsūdeņos, iekļūt barības ķēdē un kaitēt jūsu veselībai.

Šim izstrādājumam ir izdota atbilstības deklarācija.

## EE | Digitaalne köögikaal

Enne toote kasutuselevõtmist lugege põhjalikult käesolevaid juhiseid.

### Kirjeldus

LCD-ekraan: 50 x 21 mm

Kaalu ülempiir: kuni 15 kg (3 g – 15 kg)

Mõõtmisamm: 1 g

Mõõtmisühik: g/kg/oz/lb oz/fl oz

Pakendifunktsioon (TARE)

Automaatne/manuaalne väljalülitus

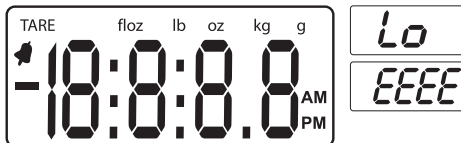
Tühja patarei/ülekoormuse näidik

Riputusaa

Taimeriga ajanäidik

Toide: 2x 1,5 V AAA patareid

### Ekraan



g/kg/oz/lb oz/fl oz –kaaluühikud

### Ekraanil kuvatavad veateated

„Lo“ –patarei on tühi ja tuleb välja vahetada.

„EEEE“ – kaal on ülekoormatud, suurim lubatud koormus on 15 kg. Eemaldage tooted kaalult, et vältida kaalu kahjustamist.

### Nupud

**ON-ZERO** – nupp lülitab kaalu sisse/välja või käivitab järkjärgulise kaalumise funktsiooni (TARE)

**SET-UNIT** – ühiku valimine: g/oz/lb/kg

### Kaalumine

1. Asetage kaal lamedale, kõvale ja stabiilsele pinnale.
2. Kui soovite kaaluda, asetage enne kaalu sisselülitamist kaalumispinnale köögikauss (ei ole kaasas).
3. Käivitage kaalumisrežiim, vajutades nupule ON-ZERO.
4. Valige soovitud kaaluühik (g/kg/oz/lb oz/fl oz), vajutades korduvalt nuppu SET-UNIT.
5. Asetage kaalutav ese kaalule või kaussi. LCD-ekraan kuvab toote kaalu.

6. Kaalu väljalülitamiseks hoidke vajutust nupul ON-ZERO; muul juhul lülitub kaal ise välja 45 sekundi möödumisel.

*Märkus: ooteseisundis kuvab ekraan alati kellaega.*

*Ekraani ei saa täielikult välja lülitada.*

### **Pakendifunktsioon, TARE (järgjärguline kaalumine)**

Pakendifunktsiooni kasutatakse juba kaalul olevatele toodetele järgjärguliselt lisatavate koguste mõõtmiseks.

1. Asetage esimene kogus kaalule ja ekraan kuvab selle kaalu.
2. Enne järgmise koguse lisamist, vajutage nuppu ON-ZERO. Ekraanil kuvatav väärtus läheb nulli. Nüüd saate lisada järgmise koguse. Seda tegevust võite korrata mitu korda.

### **Kellaaja määramine**

Pärast patareide sisestamist, hakkab ekraan kuvama kellaega.

Siis kui ekraan kuvab kellaega, hoidke kolme sekundi vältel vajutust nupul SET-UNIT. Tunninäidu muutmiseks vajutage korduvalt nuppu SET-UNIT, seejärel vajutage nuppu ON-ZERO ja minütinäidu muutmiseks vajutage korduvalt nuppu SET-UNIT. Uus vajutus nupul ON-ZERO kinnitab valiku.

12 ja 24 tunni kuva vahel saate valida, hoides kahe sekundi vältel vajutust nupul SET-UNIT ja hoides seejärel kellaaja seadistuse muutmiseks nupul SET-UNIT pikka vajutust. Hoidke vajutust nupul seni kuni ekraan kuvab tähistust AM või PM.

24 tunni režiimi valimisel ekraan AM/PM tähistust ei kuva.



### **Taimeri seadistamine ja kasutamine**

Siis kui ekraan kuvab kellaega, vajutage nuppu SET-UNIT; ekraan hakkab vilkuma.

Vajutage nuppu ON-ZERO; ekraanil kuvatav väärtus lähtestatakse väärtusele 00:00 ja ajanäit hakkab vilkuma.

Minütinäidu muutmiseks vajutage korduvalt nuppu SET-UNIT, seejärel vajutage nuppu ON-ZERO ja sekundinäidu muutmiseks vajutage korduvalt nuppu SET-UNIT.

Taimerit saab seadistada vahemikus 1 sekund ja 199 minutit, 59 sekundit.

Seejärel vajutage nuppu ON-ZERO; kell hakkab aega tagasi loendama.

Aja tagasiloendust saab peatada, vajutades nupule SET-UNIT.

Kui vajutate tagasiloenduse ajal nuppu ON-ZERO kaks korda, läheb kell nulli.

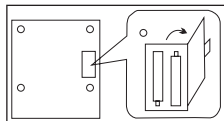
Siis kui taimer on loendanud tagasi väärtuseni 0:00, kõlab ühe minuti kestev alarm.

Kellale seadistatud väärtus püsib mälus seni kuni te ajalimiidi ära muudate.



### **Patarei vahetamine**

1. Avage kaalu alumisel küljel olev patareilahter.
2. Eemaldage vanad patareid.
3. Sisestage uued 2x 1,5V AAA patareid. Veenduge, et patareide polaarusus on õige. Kasutage ainult uusi leelispatareiseid. Ärge kasutage laetavaid patareiseid.
4. Sulgege lahter.



## Puhastamine ja hooldamine

1. Puhastage kaalu niiske lapiga, jälgides, et kaalu sisemusse ei pääseks vett. Ärge kasutage keemilisi ega abrasiivseid puhastusvahendeid. Ärge kastke kaalu vette!
2. Kõik plastikust osad tuleb pärast kokkupuudet rasvaste ainetega, nagu näiteks võrtsid, äädikas või maitseained, viivitamatult ära puhastada. Vältige sidrunhappe sattumist kaalule!
3. Hoidke kaalu alati horisontaalses asendis.

## Ohutusjuhised

- See kaal on mõeldud toiduainete kaalumiseks üksnes kodustes tingimustes.
- Ärge muutke toote sisemisi elektrialelaid – see võib toodet kahjustada ja tühistab automaatselt garantii.
- Kaal tuleb paigutada lamedale, kõvale ja stabiilsele pinnale (mitte näiteks vaibale vmt) ning eemala elektromagnetkiirgust eraldavatest seadetest, vältimaks interferentsi.
- Kaitske kaalu põrutuste ja vibratsiooni eest ning ärge laske sellel maha kukkuda.
- Kaalu kasutades järgige selles kasutusjuhendis toodud suuniseid. Rikke korral tohib toodet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialist.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on füüsilised, meeleoorganite või vaimsed puuded, või isikud, kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised, et seadet ohutult kasutada, välja arvatud juhul kui see toimub järelevalve all või nende turvalisuse eest vastutav isik on neid ohutute tingimustest teavitanud.
- Lapsi tuleb alati jälgida ning nad ei tohi seadmega mängida.



Ärge visake elektriseadmeid sortimata olmejäätmete sekka, vaid viige need eraldi kogumispunkti. Kogumispunktide kohta saate teavet kohalikul omavalitsuselt. Kui elektriseadmetest vabane takse prügmäel, siis võivad ohtlikud ained tungida põhjavette, siseneda toiduahelasse ja kahjustada teie tervist.

Tootele on väljastatud vastavusdeklaratsioon.

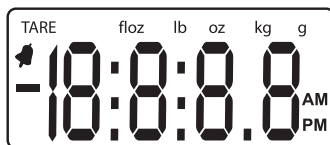
## BG | Цифрови кухненски везни

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате уреда за първи път.

### Технически характеристики

Течнокристален дисплей: 50 × 21 mm  
Максимално измервано тегло: до 15 kg (3 g – 15 kg)  
Стъпка на промяна на показанието: 1 g  
Мерна единица: g/kg/oz/lb oz/fl oz  
Функция TARE (ТАРА)  
Изключва се автоматично/ръчно  
Индикатор за слаба батерия/претоварване  
Ухо за окачване  
Часовник с таймер за варене на яйца  
Захранване: 2 бр. батерии 1,5 V тип ААА

### Дисплей



g/kg/oz/lb oz/fl oz–мерни единици за тегло



## Извеждани на дисплея предупредителни индикации

„Lo“ – Слаби батерии, сменете ги.

„EEEE“ – взните са претоварени, максималният капацитет на измерване е 15 kg. Свалете от везните материала, който искате да претеглите, за да не ги повредите.

### Бутони

**ON – ZERO** включване и изключване на везните/активира функцията за постепенно претегляне (TARE)

**SET-UNIT** – избор на мерна единица: g/oz/lb/kg

### Претегляне

1. Разположете везните на плоска, твърда и стабилна повърхност.
2. Преди да включите везните, поставете кухненска купа (не е включена в комплекта) върху зоната за претегляне, ако възнамерявате да я използвате.
3. Включете режим на претегляне, като докоснете бутона ON-ZERO.
4. Задайте желаната мерна единица за тегло (g/kg/oz/lb oz/fl oz) чрез неколккратно натискане на бутона SET-UNIT.
5. Поставете предмета, който желаете да претеглите, върху везните или в купата. Теглото на предмета ще се покаже на течнокристалния дисплей.
6. Можете да изключите везните, като натиснете и задържите бутона ON-ZERO; във всички случаи везните ще се изключат сами след 45 секунди.

*Забележка: В режим на готовност на дисплея винаги се показва точният час.*

*Дисплеят не може да бъде изключен напълно.*

### Функция TARE (постепенно претегляне)

Функцията TARE се използва за претегляне на дози, които се добавят постепенно към вече поставените на везните предмети.

1. Поставете първата доза върху везните и на дисплея ще се покаже нейното тегло.
2. Преди да добавите нова доза, натиснете бутона ON-ZERO. Стойността на дисплея ще се нулира. Едва можете да добавите нова доза. Можете да правите това многократно.

### Настройване на часовника

След поставяне на батериите на дисплея ще се покаже часът.

Когато дисплеят е в режим на показване на часа, натиснете и задържете за 3 секунди бутона SET-UNIT. Задайте час чрез неколккратно натискане на бутона SET-UNIT, след това натиснете ON-ZERO и задайте минутите чрез неколккратно натискане на бутона SET-UNIT. Повторното натискане на бутона ON-ZERO потвърждава настройките.

Можете да превключвате между 12- или 24-часов режим на показване на часа, като задържите бутона SET-UNIT за 2 секунди и след това натиснете продължително SET-UNIT, за да промените настройките на часа. Задържете бутона натиснат, докато на дисплея се покаже AM или PM.

Дисплеят няма да показва AM/PM в 24-часов режим на показване на часа.



### Настройка и управление на таймера за варене на яйца

Натиснете бутона SET-UNIT в режим на показване на часа; дисплеят ще започне да премигва. натиснете бутона ON-ZERO; стойността на дисплея ще се нулира до 00:00 и стойността на времето ще започне да премигва.

Задайте минутите чрез неколккратно натискане на бутона SET-UNIT, след това натиснете ON-ZERO и задайте секундите чрез неколккратно натискане на бутона SET-UNIT.

Таймерът за варене на яйца може да се настрои между 1 сек. и 199 мин. 59 сек.

След това натиснете ON-ZERO; таймерът ще започне отброяването.

Натискането на SET-UNIT ще постави отброяването на пауза.

Ако натиснете 2 пъти ON-ZERO по време на отброяването, таймерът ще се нулира.

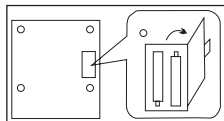
Аларма – която се състои в кратки звукови сигнали в продължение на 1 минута – ще прозвучи, когато таймерът за варене на яйца отброи до 0:00.

Зададената стойност на таймера остава запазена, докато не промените настройките на времето.



## Смяна на батериите

1. Отворете отделението за батериите, разположено в долната страна на везните.
2. Извадете изтощените батери.
3. Поставете 2 броя нови батерии 1,5 V, тип AAA. Задължително спазвайте посочената полярност.
4. Използвайте само нови алкални батерии. Не използвайте презареждащи се батерии.
5. Затворете отделението.



## Почистване и поддръжка

1. Почиствайте везните с влажен парцал и внимавайте във вътрешността на везните да не навлиза вода. Не използвайте химически почистващи препарати или такива с абразивен ефект. Не потапяйте везните във вода!
2. Всички пластмасови части трябва да се почистват незабавно след контакт с мазни вещества, като подправки, оцет или дресинг. Петната по везните можете да почистите с лимонov сок!
3. Винаги дръжте везните в хоризонтално положение.

## Инструкции за безопасност

- Везните са предназначени за претегляне на храни и са само за домашна употреба.
- Не извършвайте дейности, свързани с вътрешните електрически вериги на уреда - в противен случай той може да се повреди и гаранцията му автоматично ще бъде анулирана.
- Везните трябва да се поставят на плоска, твърда и стабилна повърхност (не върху килими и др.) и трябва да се държат далеч от устройства, произвеждащи електромагнитни полета, за да се избегнат смущения.
- Пазете везните от уреди и вибрации и внимавайте да не ги изтървате на пода.
- Използвайте везните само в съответствие с инструкциите, дадени в настоящото ръководство. В случай на повреда уредът трябва да бъде ремонтиран само от квалифициран техник.
- Устройството не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито ограничени физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не им позволяват безопасната му употреба, освен когато те са наблюдавани или инструктирани от лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- Децата не бива да остават без наблюдение и никога не трябва да си играят с уреда.



Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминават в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

За този уред е изготвена декларация за съответствие.



## GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

### NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnic (EMOS SI d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: \_\_\_\_\_ Digitalna kuhinjska vaga \_\_\_\_\_

TIP: \_\_\_\_\_ EV023 \_\_\_\_\_

DATUM IZROČITVE BLAGA: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ob Savinji 3, 3313 Polzela, Slovenija  
tel: +386 8 205 17 21  
e-mail: naglic@emos-si.si